



Il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) Bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali

IL-PULIZIJA (SPETTUR NICHOLAS VELLA) V. BASHAR ALSWELEH (NRU. PUL. 25400)

MAĠISTRAT: DR. VICTOR G. AXIAK

16/05/2023

IL-QORTI,

Rat l-imputazzjonijiet segwenti li nħarġu kontra l-imputat:

BILLI int akkuzat talli fil-25 ta' Awwissu 2022 għall habta ta' 17.21hrs fi Triq Aldo Moro, Marsa,

- (1). Soqt vettura Nru.CBW-318 b' manjiera traskurata. (Sec.15(1)(a)(2) Chap.65).
- (2). Soqt vettura Nru.CBW-318 b' manjiera bla kont. (Sec.15(1)(a)(3) Chap.65)
- (3). Soqt vettura Nru.CBW-318 minghajr ma kellek licenzja tas-sewqan.(Sec.15(1)(a)(3) Chap.65).
- (4). Soqt vettura Nru.CBW-318 minghajr ma kont kopert b' polza ta' assigurazzjoni dwar ir-riskji tat-terzi persuni,.(Sec.3(1) Chap.104).
- (5). Kif ukoll bil hsieb biss li tagħmel uzu temporanju mill-vettura Nru.CBW-318, soqt din il vettura kemm jekk immexija b' forza mekkanika kemm b' mezz iehor tkun li tkun, minghajr ma kellek il kunsens tas-sid jew awtorita kompetenti ohra.(Sec.61(1) Chap.65).

Semgħet u rat ix-xhieda miġjuba quddiemha u ċioe ix-xhieda ta' PS 2344 Abigail La Ferla (affidavit), PC 659 C. Abela (affidavit), Benoit Paul Bartolo u Stephen Cachia (affidavit).

Semgħet it-trattazzjoni finali.

Rat l-atti proċesswali.

Qed tagħti din is-

Sentenza

Jirriżulta mill-affidavits tal-Pulizija illi fis-26 ta' Awwissu 2022 għall-ħabta tas-7.35pm mar jirrapporta ġewwa l-Għassa tal-Hamrun ċertu Benoit-Paul Bartolo illi stqarr illi fid-data, fil-lok

u fil-ħin indikati fil-komparixxi kien hemm ħabta bejn il-karozza BEN367 li kien qed isuq hu u l-vettura targata CBW318. Il-Pulizija għamli kuntatt ma' sid il-vettura indikata u din qaltilhom li l-vettura kienet qed tinstaq mill-imputat. Meta gie kkuntattjat l-imputat dan intalab jirrapporta l-Għassa fejn filfatt attenda u gie mgħarraf bid-drittijiet legali tiegħu. Huwa ffirmat dikjarazzjoni li kien qed jirrinunzja għad-dritt tas-silenzju u għall-assistenza ta' avukat qabel u waqt l-istqarrija li kien ser jagħti. L-imputat stqarr illi kien hu li kien qed isuq il-vettura CBW318 u spjega kif seħħ l-imsemmi incident u ċioe illi meta filwaqt li kien qed iħares lejn vettura fil-karreġġjata tal-lemin tiegħu li kienet qed tagħfas il-gass huwa baqa' diehel fil-vettura ta' quddiemu li għafset il-brake f'daqqa . Huwa stqarr ukoll illi ma kellux liċenzja tas-sewqan. Mill-affidavit ta' Stephen Cachia rriżulta illi l-imputat ma kellu l-ebda liċenzja tas-sewqan. Fix-xhieda tiegħu Benoit Paul Bartolo ta l-verżjoni tiegħu ta' kif kien seħħ l-incident.

It-tielet imputazzjoni

Din it-tielet imputazzjoni u ċioe illi l-imputat kien qed isuq vettura mingħajr liċenzja tas-sewqan tirriżulta pruvata

Ir-raba' imputazzjoni

Ir-raba' imputazzjoni u ċioe dik illi l-imputat kien qed isuq mingħajr ma kien kopert b'polza ta' assigurazzjoni dwar ir-riskji ta' terzi persuni tirriżulta ukoll pruvata għaliex minkejja li l-oneru tal-prova kien fuq l-imputat sabiex jipprova illi huwa ma wettaqx dan ir-reat, huwa naqas milli jagħmel dan matul il-kors tal-kawża.

Il-ħames imputazzjoni

L-imputazzjoni numru 5 u ċioe illi l-imputat saq il-vettura mingħajr il-kunsens ta' sidha bl-ebda mod ma tirriżulta pruvata

L-ewwel u t-tieni imputazzjonijiet

L-ewwel u t-tieni imputazzjonijiet huma li l-imputat saq bi traskuraġni u b'nuqqas ta' kont rispettivament. L- Artikolu 15(1)(a) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65) jipprovdi hekk:

“15. (1) Kull min -

(a) isuq vettura bil-mutur ... b'nuqqas ta' kont, bi traskuraġni, jew b'mod perikoluż,... ikun ħati ta' reat u jeħel, meta jinsab hekk ħati, il-piena tal-multa ta' mhux iżjed minn elf u mitejn euro (€1,200) jew tal-prigunerija ta' mhux iżjed minn sena."

Imbagħad l-Artikoli 15(2) u (3) jipprovdu illi:

"(2) Meta r-reat ikun jikkonsisti f'sewqan ta' vettura bil-mutur jew vettura oħra bi traskuraġni kbira jew b'mod perikoluż, il-qorti, b'żieda tal-piena taħt is-subartikolu (1), għandha tiskwalifika lill-ħati milli jkollu jew milli jikseb liċenza tas-sewqan, f'każ tal-ewwel kundanna, għal żmien ta' mhux anqas minn tliet xhur, u f'każ tat-tieni kundanna jew kundanna oħra wara għal żmien ta' mhux anqas minn sena.

'(3) Fil-każ ta' kull reat ieħor taħt is-subartikolu (1) il-qorti b'żieda għall-piena skont dak is-subartikolu, għandha tiskwalifika lill-ħati milli jkollu jew milli jikseb liċenzja tas-sewqan għal żmien ta' mhux anqas minn tmint ijiem"

Dwar il-provi ta' sewqan b'mod traskurat, bla kont u b'mod perikoluż, il-Qorti tal-Appell Kriminali kienet qalet fis-sentenza mogħtija nhar is-6 ta' Mejju, 1997 fl-ismijiet **'Il-Pulizija vs Alfred Mifsud'** illi:

"Sewqan traskurat (negligent driving) hu kwalsiasi forma ta' sewqan li jiddipartixxi minn, jew li ma jilhaqx il-livell ta' sewqan mistenni minn sewwieq ragjonevoli, prudenti, kompetenti u ta' esperjenza. Bhala regola l-ksur ta' regolamenti tat-traffiku kif ukoll in-non-osservanza tad-disposizzjonijiet tal-Highway Code li jincidu fuq il-mod jew il-kwalita' ta' sewqan ta' dak li jkun, jammonta ukoll għal sewqan traskurat...sewqan bla kont hu sewqan bi traskuraġni kbira u tinkludi kazijiet fejn wiehed deliberament jiehu riskji fis-sewqan li m'għandux jiehu minhabba l-probabilta ta' hsara li tista tirrizulta lil terzi ... sewqan perikoluż jirrekjedi li fil-kaz partikolari s-sewqan kien ta' perikolu għal terzi."

L-Artikolu 15(1)(a) tal-Kap. 65 jirreferi għal sewqan b'nuqqas ta' kont, bi traskuraġni, jew b'mod perikoluż. It-test Ingliż tal-liġi jirreferi għal sewqan *"in a reckless, negligent or dangerous manner"*. Pero l-Artikolu 15(2) imbagħad jirreferi għal sewqan *"bi traskuraġni kbira jew b'mod perikoluż"* filwaqt li t-test Ingliż tal-Art. 15(2) jirreferi għal sewqan *"in a reckless or dangerous manner"*. Huwa evidenti għalhekk illi bil-kliem *"sewqan bi traskuraġni kbira"* fl-Artikolu 15(2) il-legislatur ried ifisser *"sewqan bla kont"*. L-iskwalifika iktar severa għal sewqan bla kont u sewqan perikoluż imposta fl-Artikolu 15(2) – b'differenza għal dik inqas severa għal sewqan

traskurat imposta fl-Artikolu 15(3) – tirrifletti l-gravita' differenti illi l-legislatur jattribwixxi għal dawn il-modi ta' sewqan.

Fis-sentenza fl-ismijiet '**Il-Pulizija v. Jason Scerri**' (Qorti tal-Maġistrati Kumpilazzjoni Nru.: 1131/13 RM – deciża 01/11/2018) il-Qorti qalet hekk:

“Jingħad illi l-kuncett ta' sewqan perikoluz u sewqan bla kont għalkemm mhux imfissra espressament fil-ligi tagħna, huwa identifikabbli mal-kuncett ta' recklessness fil-ligi Ingliza fejn jinsab ritenut illi, sabiex jissussisti l-mens rea ta' recklessness, m'hijiex bizzżejedd kondotta merament traskurata jew imprudenti izda wahda li timmanifesta non-kuranza totali għar-riskji li johloq. Fil-kaz Quinn vs. Cunningham, Lord Justice-General Clyde fisser li sabiex tip ta' kondotta jikkwalifika bħala reckless jehtieg li jigi identifikat:- “... an utter disregard of what the consequences of the act in question may be in so far as the public are concerned.”

Il-Blackstone jagħmel referenza għall-CPS Policy for prosecuting cases of bad driving biex ifisser mil-lenti tal-ligi Ingliza, x'tip ta' sewqan jista' jitleqq b'success għall-finijiet ta' imputazzjoni ta' sewqan perikoluz:- “... racing or competitive driving; speed which is highly inappropriate for the prevailing road or traffic conditions; aggressive driving, such as sudden lane changes, cutting into a line of vehicles or driving much too close to the vehicle in front; disregard of traffic lights and other road signs, which, on an objective analysis, would appear to be deliberate; disregard of warnings from fellow passengers; overtaking that could not have been carried out safely; driving a vehicle with a load that presents a danger to other road users; where the driver is suffering from impaired ability such as having an arm or leg in plaster, or impaired eyesight; driving when too tired to stay awake; driving a vehicle knowing it has a dangerous defect; ... or similar, in circumstances where the driver was avoidably and dangerously distracted by that.”

Ferm il-konsiderazzjonijiet appena rapportati, huwa evidenti li d-differenza bejn l-addebitu tas-sewqan perikoluz u s-sewqan bla kont hija wahda ta' grad fejn, biex ir-recklessness manifestata fis-sewqan tilhaq il-grad ta' sewqan perikoluz, il-kondotta għandha ggib magħha perikolu għas-sigurtà tal-pubbliku u/jew proprjeta'. Infatti, jigi osservat għall-finijiet ta' piena l-legislatur tagħna pogga s-sewqan bla kont u s-sewqan perikoluz fl-istess keffa.”

Mill-provi filwaqt li s-sewqan b'manjiera bla kont ma tirriżultax, pero' anke minn dak li stqarr l-imputat innifsu jidher li huwa ma żammx *a proper lookout* tant illi baqa' diehel fil-vettura ta' quddiemu meta din waqfet f'daqqa. Apparti hekk, il-fatt biss illi l-imputat kien qed isug

mingħajr liċenzja tas-sewqan u mingħajr kopertura huwa minnu nnifsu ksur serju tar-regolamenti tat-traffiku li fil-fehma tal-Qorti jikkonsistu f'sewqan traskurat.

Deċiżjoni

Għar-raġunijiet msemmija l-Qorti wara li rat l-artikoli tal-liġi u ċioe l-Art. 15(1)(a) tal-Kap. 65 u l-Art. 3(1) tal-Kap. 104 tal-Liġijiet ta' Malta, filwaqt li tilliberah mill-imputazzjonijiet numru 2 u 5, ssibu ħati tal-imputazzjonijiet 1, 3 u 4 u għalhekk timmultah is-somma ta' elfejn u disa' mitt euro (€ 2,900). B'żieda mal-piena l-Qorti qegħda tapplika d-disposizzjonijiet tal-Art. 3(2A) tal-Kap. 104 u tal-Art. 15(3) tal-Kap. 65 u tiskwalifika lill-imputat milli jkollu jew milli jikseb liċenzja tas-sewqan għal żmien tlettax-il xahar.

V.G. Axiak
Maġistrat

Y.M. Pace
Dep. Registratur